



Classificação do documento: Ostensivo

Restrição de acesso: não se aplica

Unidade gestora: AA/DEJUR/GEJUR1 (Classificação conforme OS PRESI nº 001/2015 – BNDES)

2
H

**LETTER OF AGREEMENT OCS Nº. 365/2016 - SAP
Nº. 4400002149**

Waiver of Bidding Process Nº. 365/2016

CONTRACTOR: NIMROD PUBLICATIONS LTD.

Address: West Point, 2nd Floor, Springfield Road,
Horsham, West Sussex, RH12 2PD, United Kingdom.

Corporate Taxpayer Number (CNPJ): not applied.

**CLIENT: THE BRAZILIAN DEVELOPMENT BANK
(BNDES).**

Address: Av. República do Chile, nº 100, Rio de
Janeiro – RJ, CEP 20031-917.

Corporate Taxpayer Number (CNPJ):
33.657.248/0001-89.

**CARTA-CONTRATO OCS nº 365/2016 - SAP nº
4400002149**

Inexigibilidade nº 365/2016

CONTRATADA: NIMROD PUBLICATIONS LTD.

Endereço: West Point, 2nd Floor, Springfield Road,
Horsham, West Sussex, RH12 2PD, United Kingdom

CNPJ: não aplicável.

**CONTRATANTE: BANCO NACIONAL DE
DESENVOLVIMENTO ECONÔMICO E SOCIAL –
BNDES.**

Endereço: Av. República do Chile, nº 100, Rio de
Janeiro – RJ, CEP 20031-917.

CNPJ: 33.657.248/0001-89.

1. PURPOSE: *Aircraft Commerce* magazine, including
four access licenses to the latest digital versions of the
magazine, and four access licenses to the Virtual
Library, within the conditions set forth in the Basic
Project and Proposal submitted by **CONTRACTOR**
(ANNEXES I and II hereof).

2. TERM: AGREEMENT shall be effective for 24
months, as of 01/10/2016 (October 1st 2016).

3. PRICE: The **BNDES** shall pay to **CONTRACTOR** to
perform the purpose herein, the unit amounts set forth
in the Proposal, comprising a total amount of up to
US\$ 585.00 (five hundred, eighty five US dollars).

3.1. This amount includes all expenses required to
perform the purpose herein, including taxes charged in
CONTRACTOR's country or origin, either directly or
indirectly levied on the **AGREEMENT** and its purpose.

3.2. This amount does not include Brazilian taxes
either directly or indirectly charged on the Agreement
and its purpose, which are to be borne by the **BNDES**.

4. ADJUSTMENT: not applied.

1. OBJETO: revista *Aircraft Commerce*, incluindo
quatro licenças de acesso às últimas versões da
revista em formato eletrônico e quatro licenças de
acesso à Biblioteca Virtual, nas condições
discriminadas no Projeto Básico e na Proposta
apresentada pela **CONTRATADA** (ANEXOS I e II
desta **CARTA-CONTRATO**).

2. VIGÊNCIA: O **CONTRATO** vigorará por 24 meses,
contados a partir de 01/10/2016.

3. PREÇO: O **BNDES** pagará à **CONTRATADA**, pela
execução do objeto contratado, os valores unitários
previstos na Proposta, perfazendo o valor de até US\$
585,00 (quinhentos e oitenta e cinco dólares norte-
americanos).

3.1. Neste valor, estão incluídas todas as despesas
necessárias para execução do objeto, inclusive os
tributos que incidam ou venham a incidir, direta ou
indiretamente, no país de origem da **CONTRATADA**,
sobre o **CONTRATO** e seu objeto.

3.2. Neste valor, não estão incluídos os tributos que
incidam ou venham a incidir, direta ou indiretamente,
na República Federativa do Brasil, sobre o Contrato e
seu objeto, que serão arcados pelo **BNDES**.

4. REAJUSTE: não aplicável.

2

3



Classificação do documento: Ostensivo

Restrição de acesso: não se aplica

Unidade gestora: AA/DEJUR/GEJUR1 (Classificação conforme OS PRESI nº 001/2015 – BNDES)

5. BUDGETARY HEADING: 3102700001 (Budgetary Unit Nº. BN25008000).

5. RUBRICA ORÇAMENTÁRIA: 3102700001 (Unidade Orçamentária nº BN25008000).

6. LEGAL GROUNDS: Article 25, preamble of Act 8666/93 (Brazilian Bidding Act).

6. FUNDAMENTO JURÍDICO: Art. 25, *caput* da Lei 8.666/93 (Lei de Licitações do Brasil).

7. AUTHORIZATION FOR AGREEMENT: From the Deputy Managing Director of the Planning Division on 02/08/2016, within the scope of IP AP/DEPLAN/COPEL Nº. 52/2016, of 29/07/2016.

7. AUTORIZAÇÃO PARA A CONTRATAÇÃO: Do Sr. Superintendente da Área de Planejamento em 02/08/2016, no âmbito da IP AP/DEPLAN/COPEL nº 52/2016, de 29/07/2016.

8. PAYMENT:

The **BNDES** shall make the payment by means of credit into bank account within up to fifteen (15) working days as of the date the invoice is submitted, within the conditions set forth in the Basic Project and Proposal.

8. PAGAMENTO:

O **BNDES** efetuará o pagamento por meio de crédito em conta bancária, em até 15 (quinze) dias úteis a contar da data de apresentação da *invoice*, nas condições previstas no Projeto Básico e na Proposta.

To make every payment effective, **CONTRACTOR** shall submit at least two (02) hard copies of the invoice to the **BNDES**' Protocol Service Building in Rio de Janeiro – EDSERJ, located at Avenida República do Chile nº 100, Térreo, Centro, Rio de Janeiro, CEP 20031-917, from 10:00am to 06:00pm, or submit the invoice, if issued by electronic means to the e-mail nfe@bndes.gov.br, mandatorily attaching the number of this **LETTER OF AGREEMENT**, name and number of the bank, name and number of the bank branch, and number of the current account, punishable by suspended payment within the aforementioned term.

Para toda efetivação de pagamento, a **CONTRATADA** deverá apresentar no mínimo 2 (duas) vias da *invoice*, quando emitido em papel, ao Protocolo do Edifício de Serviços do **BNDES** no Rio de Janeiro – EDSERJ, localizado na Avenida República do Chile nº 100, Térreo, Centro, Rio de Janeiro, CEP 20031-917, no período compreendido entre 10h e 18h, ou encaminhar a *invoice*, quando emitido eletronicamente, à caixa de e-mail nfe@bndes.gov.br, fazendo constar, obrigatoriamente, o número desta **CARTA-CONTRATO**, nome e número do banco, nome e número da agência e número da conta corrente, sob pena de não ser efetuado o pagamento no prazo acima previsto.

9. LIQUIDATED DAMAGES:

In the event of unjustified delay in the supply, or total or partial nonperformance, **CONTRACTOR** is hereby subject to the penalties set forth in Act 8666/93 (Brazilian Bidding Act), with defense guaranteed within 05 (five) working days from notice issued by the **BNDES**.

9. PENALIDADES:

Em caso de atraso injustificado no fornecimento ou de inexecução total ou parcial, a **CONTRATADA** ficará sujeita às penalidades previstas na Lei 8.666/93 (Lei de Licitações do Brasil), garantida a prévia defesa no prazo de 5 (cinco) dias úteis contados da notificação do **BNDES**.

10. TERMINATION:

This **AGREEMENT** may be terminated in the events set forth in Act 8666/93 (Brazilian Bidding Act).

10. RESCISÃO:

O presente **CONTRATO** poderá ser rescindido nas hipóteses previstas na Lei 8.666/93 (Lei de Licitações do Brasil).

11. CONTRACTOR'S OBLIGATIONS:

CONTRACTOR, in addition to the obligations set forth in the applicable laws, is also obliged to comply with the provisions detailed in the Basic Project and in its Proposal.

12. MANAGEMENT: Ms. Gisele Pinheiro Costa is hereby appointed as Manager of the **AGREEMENT**, and her deputy shall be Ms. Margareth Ramos do Carmo Freitas, who shall be responsible for assessing the contractual purpose, settling expenses, attesting compliance with obligations taken and direct supervising its performance.

13. VENUE: Courts in the city of Rio de Janeiro are hereby elected to resolve any legal disputes arising during the performance of this Agreement, waiving any and all other courts, regardless of how privileged they may be.

14. FINAL PROVISIONS: This **LETTER OF AGREEMENT** is hereby issued in compliance with article 62 of Act 8666/93 (Brazilian Bidding Act) and is subject to the provisions thereof. This **LETTER OF AGREEMENT** includes the Basic Project and the Proposal submitted by **CONTRACTOR**, respectively, **ANNEXES I** and **II** hereto.

Omission or tolerance regarding contractual obligations shall not be interpreted as waiver or novation, nor shall it prevent the party from exercising its right at any time.

11. OBRIGAÇÕES DA CONTRATADA:

A **CONTRATADA**, além das obrigações definidas em Lei, obriga-se a observar as disposições contidas no Projeto Básico e em sua Proposta.

12. GESTÃO: Fica designada Gestora do **CONTRATO** a Sra. Gisele Pinheiro Costa, sendo sua substituta a Sra. Margareth Ramos do Carmo Freitas, a quem caberá a avaliação do objeto contratado, a liquidação da despesa, o ateste de cumprimento das obrigações assumidas e a fiscalização direta de sua execução.

13. FORO CONTRATUAL: É competente o foro da cidade do Rio de Janeiro para solucionar eventuais litígios decorrentes deste Contrato, afastado qualquer outro, por mais privilegiado que seja.

14. DISPOSIÇÕES FINAIS: A presente **CARTA-CONTRATO** é emitida em conformidade com o art. 62 da Lei nº 8.666/93 (Lei de Licitações do Brasil), estando sujeita às disposições deste diploma legal. Integram a presente **CARTA-CONTRATO** o Projeto Básico e a Proposta apresentada pela **CONTRATADA**, respectivamente, **ANEXOS I** e **II** a este instrumento.

A omissão ou tolerância quanto às obrigações contratuais não constituirá renúncia ou novação, nem impedirá a parte de exercer seu direito a qualquer tempo.

On 10/08/2016Em 10/08/2016

**BASIC PROJECT – GENERAL
CONDITIONS FOR CONTRACTING**

**PROJETO BÁSICO – CONDIÇÕES
GERAIS DE CONTRATAÇÃO**

1 PURPOSE

1.1 Contract Nimrod Publications Ltd to provide information services by: i) sending to BNDES 12 numbers of the print magazine Aircraft Commerce; making available four access license to ii) access the full digital versions of the latest issues of the Aircraft and iii) access the Virtual Librabry.

1.2 The Aircraft Commerce is an important commercial aircraft magazine covering Airline Fleet Planning, Leasing, Airframe Maintenance Costs and more.

2. DELIVERY MODE

2.1 The subscription includes:

i) 12 numbers of the impress magazine Aircraft Commerce that have to be send to the following address:

BNDES

A/C COPED

Av. República do Chile, 100

Centro – Rio de Janeiro – RJ

ii) making available four access licenses to access the full digital versions of the latest issues of the Aircraft Commerce and iii) to access the Virtual Librabry.

1 OBJETO

1.1 Contratar por inexigibilidade de licitação a Nimrod Publications Ltd, para: i) fornecimento de 12 números impressos da revista Aircraft Commerce; ii) acesso às últimas versões da revista em formato eletrônico para até 4 usuários; iii) acesso à Biblioteca Virtual para até 4 usuários.

1.2 A Aircraft Commerce é uma fonte de informação de referência na área aeroespacial e de defesa (A&D) cobrindo leque variado de temas, como tecnologia aeronáutica, aviação, comercial e executiva, espaço e defesa, empresas de manutenção e reparos de aeronaves.

2. MODO DE EXECUÇÃO

2.1 A assinatura inclui:

i) fornecimento de 12 números impressos da revista Aircraft Commerce, que deve ser entregue no seguinte endereço:

BNDES

A/C COPED

Av. República do Chile, 100

Centro – Rio de Janeiro – RJ

Cep: 20031-917

ii) acesso às últimas versões da revista em formato eletrônico e iii) acesso à Biblioteca Virtual, através de login e senha individual, durante o prazo de

contratação, para até 4 usuários.

2.2 Online access will be done through the website <<http://www.aircraft-commerce.com>>.

2.2 O acesso on-line será feito através do endereço eletrônico <<http://www.aircraft-commerce.com>>.

2.3 The **CONTRACTOR** will send the logins and passwords directly to the users, in up to 48 (forty-eight) hours after the payment of the invoice, and the email biblia@bndes.gov.br must have to be copied at that moment.

2.3 A **CONTRATADA** enviará os logins e as senhas diretamente para os usuários indicados pelo COPED, em até 48 (quarenta e oito) horas após o pagamento da invoice, devendo o e-mail biblia@bndes.gov.br ser copiado no momento do envio.

3 PAYMENT

3.1 The **BNDES** shall make the payment related to the contractual purpose by means of credit into a bank account in up to fifteen (15) working days as of the date tax-related documentation (Bill of Sale, Invoice or equivalent) is submitted, provided the manager has approved it.

3 PAGAMENTO

3.1 O **BNDES** efetuará o pagamento referente ao objeto contratado por meio de crédito em conta bancária, em até 15 (quinze) dias úteis a contar da data de apresentação do documento fiscal (Nota Fiscal, Fatura ou equivalente).

3.2 The invoice should be sent to the email nfe@bndes.gov.br

3.2 A invoice derá ser enviada para o email nfe@bndes.gov.br

4 OBLIGATIONS OF CONTRACTOR

4.1 The obligations of the **CONTRACTED** are those established in Act 8,666/93 (Bidding Act).

4 OBRIGAÇÕES DA CONTRATADA

4.1 Constituem obrigações da **CONTRATADA** aquelas previstas na Lei nº 8.666/93 (Lei de Licitações).

5 TERMINATION

5.1 This Agreement may be terminated for reasons established in the Bidding Act or with the mutual consent of the parties.

5 RESCISÃO

5.1 O presente Contrato poderá ser rescindido nas hipóteses previstas na Lei de Licitações, ou por acordo entre as

partes.

6 JURISDICTION

6.1 Courts in the city of Rio de Janeiro are hereby elected to resolve any legal disputes arising during the performance of this Agreement, waiving any and all other courts, regardless of how privilege they may be.

6 FORO

6.1 É competente o foro da cidade do Rio de Janeiro para solucionar eventuais litígios decorrentes deste Contrato, afastado qualquer outro, por mais privilegiado que seja.

7 TERM AND EXTENSION

7.1 The Agreement shall be valid for a term of 24 months.

7 VIGÊNCIA E PRORROGAÇÃO

7.1 O Contrato vigorará por 24 meses.

INTERK

Elaborador: CBRIT em 26/07/2016

AIRCRAFT COMMERCE

NIMROD PUBLICATIONS LTD

WEST POINT, 2nd Floor, Springfield Road
Horsham, West Sussex RH12 2PD

Tel: +44 (0)1403 230 700 fax: +44(0)1403 230 525

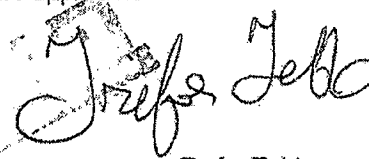
Email: sales@aircraft-commerce.com

www.aircraft-commerce.com

30 June 2016

BNDES – Officer Certificate

- 1) **I Trefor Tebb acting as Membership and Subscriptions Manager of NIMROD PUBLICATIONS LIMITED, trading as AIRCRAFT COMMERCE hereby certify that the Company has the exclusive rights to market or sell, publish and distribute the contents of AIRCRAFT COMMERCE nationally and worldwide."**
OTHER DISTRIBUTORS – We deal with a number of magazine agencies worldwide but a bidding competition is NOT possible.
- 2) **Term** - The term of the subscription is a minimum of 1 year – 6 Issues
- 3) The term is extendable but is **NOT** automatically renewed.
- 4) **Price** - includes our bimonthly magazine and more importantly, unlimited access to the, if not one of the ultimate reference tools within the industry in our "Virtual library" and now full digital versions of our latest Issues via our website www.aircraft-commerce.com for the subscriber and up to 3 colleagues.
Price for 1 annual subscription renewal is US\$325.00 (as clearly displayed on our web site and in our magazine). We are now offering a **10% discount** when subscribing for 2 or more years – invoice examples.
- 5) Please find herewith copies of 3 separate invoices as requested.
- 6) **DISCOUNTS** – no other discounts are offered other than that when subscribing for 2 or more years.
- 7) **PAYMENT TERMS** – Unless otherwise agreed – **NET 30 DAYS** as stated on our invoices.
- 8) **Once confirmation of a subscription renewal email / order is received** - login/passwords will be extended /confirmed to the individuals accordingly.
- 9) **Taxes** – as far as we are concerned our prices are gross of any taxes that may be applicable.


Trefor Tebb
Membership and Subscriptions Manager
AIRCRAFT COMMERCE magazine
NIMROD PUBLICATIONS LTD
Telephone: +44(0) 1403 230 700
Telephone: DDI +44(0) 1403 213 115
Facsimile: +44(0) 1403 230 525
trefor@aircraft-commerce.com

Nimrod Publications Ltd
Registered office; 52 Brighton road, Surbiton, Surrey KT6 5PL
Incorporated in England
Company registration number: 3547362
VAT registration number: 718 6285 11